



TM

## DEDOUBLEUR DE PRISE RAMPE

CE 0459



**Fabricant : TECHNOLOGIE MEDICALE**

101, rue Vaillant Couturier - 93130 Noisy-le-Sec  
France - Tel. : 01 48 45 58 95 - Fax : 01 49 42 90 21

**Stockage** : protéger des ultraviolets. Stocker entre -20°C / +60°C dans un lieu sec et propre.

**Dispositif** : le bloc dédoubleur (dit distributeur) permet, à partir d'un embout normalisé, le dédoublement de prises dites «prises rapides», normalisées.

Profil d'utilisateur:

Les utilisateurs sont le personnel médical : médecins, infirmiers.

**Raccordement** :

Raccorder le dédoubleur à la source d'alimentation par son embout unique.

Raccorder les dispositifs de distribution sur les 2 embouts identiques.

Le dispositif est composé de :

1 corps

2 prises rapides simple clapet et embout conforme à la norme EN ISO 9170-1 et NF S 90-116 ou DIN 13260 ou BS 5682

**Pression d'alimentation** : entre 3.5 bar et 12 bar (maximum).

**Entretien et Sécurité** :

Un contrôle annuel (minimum) devra être effectué :

- Contrôle de l'aspect
- Contrôle de l'étanchéité
- Contrôle de l'embout : impossibilité de montage sur autre prise.

Ne pas utiliser à proximité d'un point d'ignition.

Ne pas mettre le dispositif en contact avec des produits gras.

**N° de série** : Frappé sur le corps

**Garantie**

Dispositif garanti 1 an, pièces et main d'œuvre, sauf détériorations ou accidents provenant de négligences, d'utilisation défectueuse, de défaut de surveillance ou d'entretien.

Durée de vie contractuelle : 10 ans

Date d'apposition du premier marquage CE : 2000

---

*Suivant la Directive Européenne 93/42/CEE du 14 Juin 93, tout incident doit être immédiatement signalé à Technologie Médicale.*

---



## Y CONNECTOR AMBULANCE PANEL

CE 0459

**Manufacturer:** TECHNOLOGIE MEDICALE

101, rue Vaillant Couturier

93130 Noisy-Le-Sec - France

Tel.: +33 (0)1 48 45 58 95 - Fax: +33 (0)1 49 42 90 21

**Storage:** protect from UVs. Storage between - 20°C. and + 60°C. in a dry place.

**Purpose:** Y-shape dispenser allows, from one standardized blocking probe, to supply gaz in 2 standardized outlets.

User profile:

Users are medical staff: doctors, nurses.

**Connection:**

Connect Y connector to the gaz supply, with the single inlet

Connect devices to the Y connector with the two outlets

**Device is composed of:**

1 chromium-plated brass body

2 outlets and 1 probe in accordance with EN ISO 9170-1 and NF S 90-116

or DIN 13260 and BS 5682 standards

**Pressure supply:** 3.5 up to 12 bar (maximum)

**Maintenance and safety:**

At least once a year, a check-up should be carried on:

- general looking
- tightness
- probe: impossibility to plug on another outlet

Do not use near an ignition source

Do not use device with any oil or grease

**Serial number:** 8 digits engraved on the device body

**Guarantee**

The device is covered by a 1-year warranty (parts and labour), which does not cover damage or incidents caused by negligence, misuse, incorrect supervision or maintenance.

Contractual service life: 10 years.

Date when CE marking first affixed: 2000

---

*As per the European directive 93/42/CEE dated June 14th 1993, Technologie Médicale, must be immediately notified of any incident or risk of incident.*

---



TM

# Y-VERTEILER FÜR DIN ZGA-ENTNAHMESTELLE

CE0459

## VERTEILERLEISTE

**Hersteller** : TECHNOLOGIE MEDICALE  
101, rue Vaillant Couturier  
93130 Noisy-Le-Sec – FRANKREICH

**Lagerung**: Vor ultravioletten Strahlen schützen. Zwischen - 20°C und + 60°C sauber und trocken lagern.

**Gerät**: Der Y-Verteiler dient dazu, an einer ZGA-Entnahmestelle mittels eines genormten Stutzen 2 genormte Ausgangsbuchsen – sogenannte "Schnellbuchsen" - bereitzustellen.

Anwenderprofil:  
Anwender sind medizinisches Personal: Ärzte, Krankenschwestern.

### Anschluss :

Den Anschlussstecker in die hierfür passende ZGA-Entnahmestelle drücken.

Die Verteiler an den zwei identischen Buchsen anschließen.

Um den Anschluss zu unterbrechen, den Stecker wieder aus der Entnahmestelle ziehen. *(Diese letzte Zeile ist im Ausgangstext nicht enthalten. Anm. Übers.)*

### Der Y-Verteiler besteht aus :

1 Y-Stück aus verchromtem Messing

2 "schnelle" Ausgangsbuchsen mit einfacher Klappe und konformem Stutzen nach Norm... und nach DIN 13260

1 Stecker nach DIN 13260

**Versorgungsdruck** : zwischen 3.5 Bar und 12 Bar (Maximum).

### Wartung und Sicherheit

Führen Sie einmal pro Jahr die folgenden Prüfungen durch :

- Eine visuelle Kontrolle auf evtl. Beschädigungen
- Eine Dichtigkeitskontrolle auf Leakage
- Prüfen Sie, dass der Stecker bei keiner anderen Gasentnahmestelle angeschlossen werden kann.

Nicht in der Nähe von offenem Feuer verwenden.

Das Gerät nicht schmieren oder mit Fett in Berührung bringen.

**Eine Seriennummer** steht auf dem Y-Stück.

### Garantie

Gerätegarantie von 1 Jahr auf Material- und Herstellungsfehler, ausgenommen sind Beschädigungen oder Unfälle durch Nachlässigkeit, unsachgemäße Benutzung, mangelnde Überwachung oder Instandhaltung.

Vertragliche Lebensdauer: 10 Jahre

Erhaltsdatum der ersten CE-Kennzeichnung: 2000

---

Laut der europäischen Richtlinie Nr 93/42/CEE vom 14. Juni 1993 soll Technologie Médicale auf jeden Vorfall sofort hingewiesen werden.

---



# CE 0459 مشترك المقبس



**المصنّع:** تكنولوجيا ميديكال "TECHNOLOGIE MEDICALE"

rue Vaillant Couturier - 93130 Noisy-le-Sec , 101

France (فرنسا) - هاتف: 0148455895 - فاكس: 0149429021

**التخزين:** ينبغي حماية المنتج من الأشعة فوق البنفسجية. ينبغي التخزين بين 20°م / +60°م في مكان جاف ونظيف.

**الجهاز:** تسمح مجموعة المشترك (المعروف باسم الموزع)، من خلال طرفها المعياري، بتقسيم المقابس التي تُسمى "المقابس السريعة" المعيارية.

الملف التعريفي للمستخدم:  
المستخدمون هم من العاملين في المجال الطبي: الأطباء وطواقم التمريض.

## **التوصيل:**

قم بتوصيل المشترك بمصدر الطاقة باستخدام طرفه المفرد.

قم بتوصيل أجهزة التوزيع بالطرفين المتطابقين.

**الجهاز مُكوّن من:**

1 جسم

2 مقبس سريع مع صمام واحد وطرف وفقاً للمعيار EN ISO 9170-1، أو NF S 90-116، أو DIN 13260، أو BS 5682  
**ضغط التغذية:** بين 3.5 بار و12 بار (بحد أقصى).

## **إجراءات الصيانة والسلامة:**

يجب إجراء فحص سنوي (على الأقل):

- الفحص الظاهري الخارجي

- فحص إحكام الغلق

- فحص الأطراف: استحالة التركيب على مقبس آخر.

ينبغي عدم استخدام الجهاز بالقرب من نقطة وميض.

لا يجب وضع الجهاز بالقرب من مواد التزليق.

**الرقم التسلسلي:** محفور على الجسم

## **الضمان**

هذا الجهاز يتمتع بفترة ضمان 1 سنة، شاملة قطع الغيار والأيدي العاملة، فيما عدا ما يحدث خلال الاستعمال العادي، مثل التلف أو الضرر الناجم عن الإهمال، أو الاستخدام المعيب الناتج عن عدم وجود رقابة أو صيانة.  
العمر الافتراضي التعاقدى للمنتج: 10 سنوات

تاريخ وضع الوسم الأول CE 2000:

وفقاً للتوجيه الأوروبي CEE / 42/93 الصادر في 14 يونيو سنة 93، يجب إبلاغ تكنولوجيا ميديكال "Technologie Médicale" على الفور بأي حادث.



TM

## ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ

CE 0459



### Κατασκευαστής: TECHNOLOGIE MEDICALE

101, rue Vaillant Couturier - 93130 Noisy-le-Sec  
Γαλλία - Τηλ.: 01 48 45 58 95 - Φαξ: 01 49 42 90 21

**Αποθήκευση:** μην εκθέτετε το προϊόν στην υπεριώδη ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε θερμοκρασία μεταξύ -20°C / +60°C

σε ξηρό και κατάλληλο χώρο.

**Συσκευή:** το μπλοκ διαχωριστή (γνωστό ως διανομέας) επιτρέπει, από ένα τυποποιημένο ακροφύσιο, τον διαχωρισμό των λεγόμενων τυποποιημένων «ταχυσυνδέσμων».

Προφίλ χρήστη:

Οι χρήστες είναι ιατρικό προσωπικό: γιατροί, νοσηλεύτες.

### Σύνδεση:

Συνδέστε τον διαχωριστή στην πηγή παροχής χρησιμοποιώντας το μονό του ακροφύσιο.

Συνδέστε τον εξοπλισμό διανομής στα 2 πανομοιότυπα ακροφύσια.

Ο εξοπλισμός αποτελείται από:

1 σώμα συσκευής

2 ταχυσυνδέσμους με μονή βαλβίδα και ακροφύσιο σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 9170-1 και NF S 90-116 ή DIN 13260 ή BS 5682

**Πίεση παροχής:** μεταξύ 3,5 bar και 12 bar (μέγιστο).

### Συντήρηση και ασφάλεια:

Θα πρέπει να διενεργείται ένας ετήσιος (κατ' ελάχιστον) έλεγχος:

- Οπτικός έλεγχος
- Έλεγχος στεγανότητας
- Έλεγχος ακροφυσίου: αδυναμία σύνδεσης σε άλλη παροχή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε σημεία ανάφλεξης.

Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με λιπαρές ουσίες.

**Αριθμός σειράς:** Τυπωμένος στο σώμα του εξοπλισμού

### Εγγύηση

Η παρούσα συσκευή συνοδεύεται από εγγύηση ενός (1) έτους για ανταλλακτικά και εργασία. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ζημιές που οφείλονται σε αμέλεια, πλημμελή χρήση, ελλιπή επίβλεψη ή συντήρηση.

Συμβατική διάρκεια ζωής: 10 έτη

Ημερομηνία εναπόθεσης της πρώτης σήμανσης CE 2000



TM

## LUCHTVERDELER VERDEELSTUK

CE0459



**Fabrikant: TECHNOLOGIE MEDICALE**

101, rue Vaillant Couturier - 93130 Noisy-le-Sec  
Frankrijk - Tel.: 01 48 45 58 95 - Fax: 01 49 42 90 21

**Opslag:** beschermen tegen ultraviolet licht. Bewaren tussen -20°C / +60°C in een droge en schone ruimte.

Medisch hulpmiddel: met de luchtverdeler (verdeelstuk genaamd) kan één gestandaardiseerd afnamepunt worden verdeeld in meerdere gestandaardiseerde afnamepunten die "snelkoppelingen" worden genoemd.

Gebruikersprofiel:

De gebruikers maken deel uit van het medisch personeel: artsen, verpleegpersoneel.

**Aansluiting:**

De luchtverdeler met het enkele afnamepunt aansluiten op de voedingsbron.

De verdeelstukken aansluiten op de 2 identieke afnamepunten.

**Het hulpmiddel bestaat uit:**

1 hoofdgedeelte

2 snelkoppelingen met een enkelvoudige klep en afnamepunt dat voldoet aan de normen EN ISO 9170-1 en NF S 90-116 of DIN 13260 of BS 5682

**Voedingsdruk** : tussen 3,5 bar en 12 bar (maximum).

**Onderhoud en veiligheid:**

Er moet (minstens) één keer per jaar een controle worden verricht:

- Controle van de buitenkant
- Controle van de dichtheid
- Controle van het afnamepunt: montage op een ander afnamepunt is onmogelijk.

Niet gebruiken in de nabijheid van een ontstekingspunt.

Het apparaat niet in contact brengen met vette producten.

**Serienummer:** Gegraveerd in het hoofdgedeelte

**Garantie**

Het apparaat heeft een garantie van 1 jaar op onderdelen en arbeidsuren. Deze garantie geldt niet voor schade of ongevallen die te wijten zijn aan nalatigheid, verkeerd gebruik en gebrek aan controle of onderhoud.

Contractuele levensduur: 10 jaar

Datum van aanbrenging van de eerste CE markering: 2000

---

*Overeenkomstig de Europese richtlijn 93/42/EEG van 14 juni 93 moet elk ongeval onmiddellijk gemeld worden aan Technologie Medicale.*

---



TM

## DUPLICADOR DE TOMADA DE RAMPA

CE 0459



**Fabricante:** TECHNOLOGIE MEDICALE

101, rue Vaillant Couturier - 93130 Noisy-le-Sec  
França / Tel.: 01 48 45 58 95 - Fax : 01 49 42 90 21

**Armazenamento:** proteger dos raios ultravioleta. Conservar entre -20 °C / +60 °C em ambiente seco e limpo.

**Dispositivo:** o bloco duplicador (também chamado distribuidor) permite fazer, a partir de um conector normalizado, o desdobramento das chamadas "tomadas rápidas" normalizadas.

Perfil do utilizador:

Os utilizadores são o pessoal médico: médicos e enfermeiros.

**Ligação:**

Ligar o duplicador à fonte de alimentação utilizando o conector único.

Ligar os dispositivos de distribuição aos 2 conectores idênticos.

O dispositivo consiste em:

1 corpo

2 tomadas rápidas de obturador simples e conector em conformidade com a norma EN ISO 9170-1 e NF S 90-116 ou DIN 13260 ou BS 5682

**Pressão de alimentação:** entre 3,5 bar e 12 bar (máximo).

**Manutenção e Segurança:**

Deve ser efetuada, no mínimo, uma verificação anual:

- Verificação do aspeto
- Verificação da estanqueidade
- Verificação do conector: impossibilidade de montagem noutra tomada.

Não utilizar na proximidade de uma fonte de ignição.

Não colocar o dispositivo em contacto com produtos gordurosos.

**N.º de série :** Gravado no corpo

**Garantia**

Dispositivo garantido por um ano, peças e mão-de-obra, excetuando deteriorações ou acidentes resultantes de negligência, utilização incorreta, falta de vigilância ou de manutenção.

Vida contratual: 10 anos

Data de aposição da primeira marcação CE: 2000

---

*Nos termos da Diretiva Europeia 93/42/CEE de 14 de junho de 1993, qualquer incidente deverá ser imediatamente comunicado à Technologie Médicale.*

---



TM

# BỘ CHIA LỖ KHÍ DỐC

CE0459



## **Nhà sản xuất: TECHNOLOGIE MEDICALE**

101, rue Vaillant Couturier - 93130 Noisy-le-Sec  
Pháp - Điện thoại: 01 48 45 58 95 - Fax : 01 49 42 90 21

**Bảo quản:** bảo vệ khỏi tia cực tím. Bảo quản trong khoảng  $-20^{\circ}\text{C}$  /  $+60^{\circ}\text{C}$  trong điều kiện khô ráo và sạch sẽ.

**Thiết bị:** khối bộ chia (được gọi là bộ phân phối) để, từ một đầu được tiêu chuẩn hóa, chia lỗ khí được gọi là "lỗ thoát nhanh", được tiêu chuẩn hóa.

Đối tượng người dùng:

Đối tượng sử dụng là nhân viên y tế: bác sĩ, y tá.

## **Kết nối:**

Kết nối bộ chia với nguồn điện bằng một đầu ổ cắm.

Kết nối các thiết bị phân phối với 2 đầu nối giống nhau.

## **Cấu tạo thiết bị:**

1 thân phụ kiện

2 lỗ thoát nhanh với van đơn và đầu nối phù hợp theo tiêu chuẩn EN ISO 9170-1 và NF S 90-116 hoặc DIN 13260 hoặc BS 5682

**Áp suất nguồn:** từ 3,5 bar đến 12 bar (tối đa).

## **Bảo trì và an toàn:**

Kiểm tra hàng năm (ít nhất) phải được thực hiện:

- Kiểm tra bề mặt
- Kiểm tra rò rỉ
- Kiểm tra đầu nối: không thể lắp vào lỗ khác.

Không sử dụng gần điểm bắt lửa.

Không để thiết bị tiếp xúc với các sản phẩm có dầu mỡ.

**Số sê ri:** Rập nối trên thân máy

## **Bảo hành**

Thiết bị được bảo hành 1 năm, các bộ phận và nhân công, ngoại trừ hư hỏng hoặc tai nạn do sơ suất, sử dụng sai, thiếu giám sát hoặc bảo trì.

Thời hạn hợp đồng: 10 năm

Ngày đóng dấu đầu tiên CE: 2000

---

*Theo Chỉ thị Châu Âu 93/42/EEC ngày 14 tháng 6 năm 93, bất kỳ sự cố nào phải được báo cáo ngay lập tức cho Technologie Médicale.*

---









Distribué par  
Distributed by  
Vertrieb  
تم التوزيع بواسطة:  
Διανέμεται από την  
Gedistribueerd door  
Distribuído por  
Nhà phân phối



## TECHNOLOGIE MEDICALE

101, rue Vaillant Couturier  
93130 NOISY-LE-SEC  
FRANCE



+33 (0)1 48 45 58 95

+33 (0)1 49 42 90 21

E-mail : [info@technologiemedicale.com](mailto:info@technologiemedicale.com)



TM -11/2022